

Số: 209../CV-VIS

Hưng Yên, ngày 03 tháng 3 năm 2021

## GIẢI TRÌNH

### Về việc kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2020

*Explanation about the results of production and business activities in 2020*

Kính gửi: Ủy ban chứng khoán Nhà nước/ *State Securities Committee*

Sở giao dịch chứng khoán TP HCM/ *Ho Chi Minh City Stock Exchange*

- Căn cứ Luật chứng khoán số 54/2019/QH14 ngày 26/11/2019;  
*Pursuant to the Securities Law No. 54/2019/QH14 dated November 26<sup>th</sup>, 2019;*
- Căn cứ vào thông tư số 96/2020/TT-BTC ngày 16/11/2020 của Bộ tài chính về việc hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán;  
*Pursuant to the Circular No. 96/2020 / TT-BTC dated November 16<sup>th</sup>, 2020 of the Ministry of Finance guiding the disclosure of information on the stock market;*
- Căn cứ vào kết quả hoạt động SXKD thực tế của Công ty năm 2020,  
*Based on the actual business performance results of the Company in 2020*

Hiện nay Công ty cổ phần Thép Việt – Ý đã hoàn thành nghĩa vụ công bố thông tin về kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2020. Để các quý vị cổ đông hiểu rõ hơn về tình hình sản xuất kinh doanh của VIS, Công ty cổ phần Thép Việt – Ý xin bổ sung thêm một số thông tin liên quan đến kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2020 như sau.

*Currently, Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company has fulfilled its obligation to disclose information on its production and business results in 2020. In order for shareholders to better understand the business situation of VIS, Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company would like to supplement some information related to the business results of 2020 as follows:*

2020 là một năm đầy biến động bất ngờ của nền kinh tế toàn cầu nói chung và Việt Nam nói riêng. Đại dịch Covid-19 bùng phát đã thay đổi hầu hết các kịch bản kinh tế cũng như đảo lộn các dự báo triển vọng của các ngành sản xuất trong nước trong đó có ngành thép. Cụ thể:

*The 2020 is a year full of unexpected changes for the global economy in general and for Vietnam in particular. The outbreak of the Covid-19 epidemic changed most of the economic scenarios as well as reversed forecasts for prospects of domestic manufacturing industries, including the steel industry. Specifically:*

+ Đại dịch Covid-19 đã khiến áp lực cạnh tranh từ thép Trung Quốc giảm đáng kể, thậm chí xuất khẩu vào thị trường này còn tăng đột biến do nhu cầu tiêu thụ nội địa của quốc gia này tăng mạnh trong khi nguồn cung chưa thể gia tăng ngay để đáp ứng.

*The Covid-19 pandemic has made competition pressure from Chinese steel significantly reduced, even exports to this market have increased dramatically due to a sharp increase in domestic demand in this country while the supply capacity could not respond immediately incremental.*

+ Song song với những yếu tố khả quan từ thị trường xuất khẩu, thị trường trong nước cũng phục hồi mạnh mẽ với chủ trương đẩy nhanh tiến độ các dự án đầu tư công của Chính phủ đã góp phần thúc đẩy sản lượng tiêu thụ của toàn ngành thép đặc biệt ở những tháng cuối năm.

*In parallel with the positive factors from the export market, the domestic market also recovered strongly with the Government's policy of speeding up the progress of public investment projects, which contributed to boosting consumption of the whole country, especially steel industry in a last few months of the year.*

Cùng với những thăng trầm của các doanh nghiệp ngành thép trong năm 2020, Công ty cổ phần Thép Việt – Ý cũng có một năm hoạt động đầy ấn tượng. Sau 4 tháng đầu năm không thu được lợi nhuận, từ tháng 5/2020 trở đi hoạt động SXKD của Công ty đã có hiệu quả. Kết thúc năm 2020, lợi nhuận trước thuế đạt 22.515.963.158 đồng. Một số nguyên nhân chính ảnh hưởng đến kết quả hoạt động SXKD của Công ty như sau:

*Along with the ups and downs of steel enterprises in 2020, Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company also has an impressive year of operation. After the first 4 months of the year, there was no profit, from May 2020 onwards, the production and business activities of the Company were effective. By the end of 2020, pre-tax profit will reach 22,515,963,158 VND. Some of the main reasons affecting the results of production and business activities of the Company are as follows*

+ Thị trường thép thế giới biến động tăng, cộng với nhu cầu trong nước tăng lên, làm cho giá thép trên thị trường có xu hướng biến động tăng dần giữa các tháng trong năm. Việc giá thép đầu ra và giá nguyên liệu đầu vào có biến động tương đương không làm phát sinh những ảnh hưởng xấu đến kết quả kinh doanh. Công ty đã thu được một khoản lợi nhuận theo định mức từ việc cung cấp sản phẩm ra thị trường.

*The world steel market increased volatility, plus domestic demand increased, making steel prices in the market tend to fluctuate gradually between months of the year. The similar fluctuations of output steel price and input material price did not cause*



*negative effects on business results. The company has obtained a designated profit from supplying the product to the market*

+ Trong năm diễn biến thị trường xuất hiện yếu tố tích cực, hỗ trợ cho công đoạn sản xuất phôi, làm cho sản lượng phôi bán ra ngoài tăng lên, giúp cho nhà máy phôi tăng công suất, giảm chi phí cố định trên 1TSP.

*During the year, there appeared a positive factor, supporting the billet production, making the output of billet sold out increased, helping the billet factory increase capacity, reduce fixed costs per 1 tonnage.*

+ Tại thời điểm cuối năm tài chính, giá thép đầu ra biến động tăng so với thời điểm đầu năm. Lợi nhuận của Công ty được ghi nhận một khoản từ việc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho đã trích từ năm trước.

*At the end of the fiscal year, output steel prices fluctuated higher than at the beginning of the year. The Company's profit is recognized from the reversal of provision for devaluation of inventories made from the previous year.*

+ Ngoài ra trong năm Công ty đã tái cấu trúc doanh nghiệp, sắp xếp, cơ cấu lại bộ máy tổ chức, nghiên cứu áp dụng các sáng kiến cải tiến kỹ thuật làm giảm chi phí góp phần tạo được lợi nhuận trong năm 2020.

*In addition, during the year, the Company restructured the business, rearranged and restructured the organizational structure, researched and applied technical innovation initiatives to reduce costs, contributing to profit generation in 2020*

Trên đây là những nguyên nhân làm ảnh hưởng đến kết quả SXKD năm 2020 của Công ty chúng tôi. Bằng văn bản này Công ty cổ phần Thép Việt – Ý xin thông tin đến Ủy ban chứng khoán Nhà nước, Sở giao dịch chứng khoán TP HCM và Nhà đầu tư.

*The above are the reasons affecting the business results of our company in 2020. In this document, Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company would like to inform the State Securities Commission, Ho Chi Minh City Stock Exchange and investors.*

Trân trọng cảm ơn!

Thank and best regards,

Nơi nhận:

- Như kg,
- Lưu: VT Archived

**TỔNG GIÁM ĐỐC**



**Yasuhiro Yonemura**